

MAVIAG

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Strada Mineriilor (v. Minerita-
uza 2.) Telefon szám: 11-45.
Előfizetési ár: Egész évre 600 lei,
félre 300 lei, negyedévre 150
lei, egy hónapra 50 lei. Kifizetés
ezeknek az áraknak kétszeresen.
Hirdetési közlési tarifa szerint.
Apróhirdetések ára: egy sor 2 lei
Vastagabb betűvel 4 lei
Kéziratokat nem adunk vissza.

FŐSZERKESZTŐ:
WOJTCZYK GYULA

FÜGGETLEN MAGYAR DEMOKRATA
NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
HIDVÉGI A. LAJOS

Elutazott Amerikába a francia miniszterelnök

(Páris.) Laval leányával és kísé-
retével Le Havreből az Ile de France
óceánjárón elutazott Amerikába,
ahol Hoover elnökkel tanácskozik
a világ szanálásáról. A hajóraszá-
lláskor nagy tömeg éljenezte a
miniszterelnököt és a világbékét.

Világbéke manifesztumot szövegeztek a francia főpapok

(Páris.) A francia biborosok, ér-
sekek és püspökök közös világbéke-
manifesztumot szövegeztek meg,
amelyet a templomok ajtajára füg-
gesztetnek ki.

Kényszeregyezséget kért Izrael szücsmester

Izrael Josif kolozsvári szücsmes-
ter kényszeregyezséget kért adott
be a kolozsvári törvényszékre. Kö-
zelebbi adatot kérdésben nem je-
löl meg.

Értekezletre hívták össze a Ferdinánd-kávéház hitelezőit

A kolozsvári Ferdinánd-kávéház
tulajdonosai: Szenes és Szinetár, hi-
telezőiket vasárnap délelőtt 10 órára
hitelezői értekezletre hívták egybe.

Ismét elárvereztek adóban egy kolozsvári üzletet

Herskovits Emánuel kolozsvári
rövidárunagykereskedéstéca 100.000
lejes adótartozásai fejében elárve-
rezték. Vevő Grün Jakab, Kolozs-
vár. Ertesülésünk szerint Hersko-
vits családja a cég korábbi magán-
egyezségi ajánlatát tovább is fenn-
tartja.

Elvi döntést hozott a ko- lozsvári tábla egy kényszeregyezségi ügyben

(Kolozsvár.) Farkas & Groszman
fűszerkereskedés Torda, kényszer-
egyezségi ügyében döntött a ko-
lozsvári tábla. A cég kényszeregyez-
séi kérését tudvalevőleg a tordai
törvényszék nem fogadta el azzal
az indoklással, hogy a cég nem
áll fenn 3 éve. A cég a táblához
való felelősségében arra hivatko-
zott, hogy ugyanezen összetételben
Désen folytatta megelőzőleg mű-
ködését. A táblai döntés utasítja a
tordai törvényszéket fentiek meg-
állapítására és amennyiben a cég
állítása beigazolást nyer, a kény-
szeregyezés kérése elfogadandó.

Polgárháboruval fenyegetőznek a német kampóskeresztesek

A kommunisták Németországnak a Népszövetségből való
kilépését és a jóvátételei fizetések beszüntetését követelik

(Berlin.) A birodalmi gyűlés há-
romnapos vita után péntek este sza-
vazott az ellenzéki pártok részéről
benyújtott bizalmatlansági és a bi-
rodalmi gyűlés feloszlatását célzó
javaslatok felett. A többség az össz-
kormány ellen beterjesztett bizal-
matlansági indítványt 295 szavazat-
tal 270 ellenében elvetette. Kudar-
cot vallottak az ellenzéki pártok a
többi bizalmatlansági indítvánnyal
is. A sorozatos kudarcok után a
kampóskeresztes szocialisták részé-

ről Fricke emelkedett szólásra s
bejelentette, hogy

*pártja újra kivonul a tör-
vényhozásból s a parla-
menten kívüli harcban
fogja megdönteni a mai
kormányzati rendszert még
fennálló oszlopait.*

A német nemzetiek és Landvolk
disszidensei csatlakoztak a bejelen-
téshez s a szélső jobboldali ellen-
zék erre elhagyta az üléstermet.

*A kommunisták is előter-
jesztettek indítványt a
Népszövetségből való azon-
nali kilépésre és a Young-
fizetések beszüntetésére.*

Ezt az indítványt is elvetették. El-
fogadták ellenben a két szocialista
párt által is támogatott azon kom-
munista indítványt, hogy a pán-
céloscirkáló építését szüneteltessék
s a megtakarított összegeket gyer-
mekékeztetés céljaira használják fel.

Jön az új lakástörvény!

A kormány új lakbérleti rend-
szert akar inaugurálni. Erre nézve
Hamangiu igazságügyminiszter már
napok óta dolgozik egy megfelelő
javlat kidolgozásán, amellyel egy-
szerre akarja megszüntetni a bér-
lők és háziurak között régóta dúló

viszályokat.

Hamangiu igazságügyminiszter
egyebként a jövő hét folyamára
magához rendelt a háztulajdono-
sok és bérlők képviselőit, hogy
meghallgassa ezeknek hozzászólá-
sait, mielőtt a javaslatot elkészítené.

Japán kilép a Népszövetségből, hogy tovább folytassa a háborút

Pekingből jelentik, hogy a mon-
golok átlépték a mandzsuriai határt
és kínai csapatokkal Csang-Wu vá-
ros közelében négyórás tüzharcot
folytattak. Csang-Hszü Liang man-
dzsuriai főparancsnok erősítéseket
kért az északnyugati mandzsuriai ha-
tár védelmére. Közölte a nankingi
kormány, hogy a mongol táma-

dás ideje alatt Csang Wu felett ja-
pán repülőgépek cirkáltak, tehát az
akció a japánok szervezték és tá-
mogatták.

Londoni jelentések szerint a ha-
diesemények miatt lehetségesnek
tartják, hogy Japán kilép a Né-
pszövetségből, amely azt követeli,
hogy hagyja abba a háborút.

Sortüzet adtak a miséről távozó hivekre a spanyol terroristák

(Barcelona.) Az elhunyt Don Jaime
Bourbon herceg emlékére tartott
gyászistentisztelet után

*a székesegyházból távozó hívőket
baloldali szélsőségesek megtámadták
s lövöldöztek rájuk.*

A golyók egy embert halálra se-
beztek s többeket megsebesítettek.

*A későn beavatkozó karhatalom
néhány letartóztatást eszközölt.*

(Madrid.) Almeria polgári kor-
mányzója felszólította a jezsuiták
provinciálisát, hogy a rend tagjaival

együtt hagyják el a várost. A rend-
főnök nem volt hajlandó a felszó-
lításnak eleget tenni.

*Délspanyolországban vasúti sztrájk
tört ki.*

Cadizben a szindikálisták általános
sztrájkot proklamáltak.

(Citta del Vaticano.) A pápa üze-
netet küldött a spanyolországi
hívőknek, hogy a megpróbáltatások
napjaiban még inkább mellettük
fog állani, mint valaha és október
25-iki miséjét Spanyolországért
ajánlja fel.

Második napja tart a kolozsvári fakes- kedők árdrágítási pere

(Kolozsvár.) Tegnap kezdte meg
a járásbíróság a kartellbe tömörült
fakeskedők árdrágítási perét, a
mely nemcsak egész napon át tar-
tott, de ma folytatódik. A kihallga-
tott fakeskedők egybehangozva
azt vallják, nem kartellbe, hanem
bevásárlási szövetkezetbe társultak,
azért, hogy olcsó fát vásárolhassa-
nak a termelőktől. A tárgyalás teg-
nap este 8 óráig tartott. Ma reggel
tovább folyik a tárgyalás. Ítélet ma
estére várható.

Szabadlábba kerültek a bánffy- gunyadi pénzhamisítók

(Kolozsvár.) Emlékeztetes, hogy
néhány héttel ezelőtt a bánffyhu-
nyadi rendőrség egy pénzhamisító
bandát leplezett le, amelynek tag-
jai ezresket hamisítottak, amelye-
ket a kolozsvári temetőben rejtettek
el. Akkor hét letartóztatás történt.
Tegnap Crişan Józsefet, Veress Já-
nost és Matis Ferencet, kiknek ügyé-
ben a vizsgálat már befejeződött,
szabadlábba helyezték a főtárgya-
lásig. Pál Józsefet, a pénzhamisító
banda fejét és másik három letar-
tótatottat továbbra is fogságban
tartják.

Harmadszor indult Délamerikába a Zeppelin

(Berlin.) A Graf Zeppelin az éj-
jel 1 órákor elindult harmadik dél-
amerikai útjára Friedrichshafenből.

Szőrmék legolcsóbban Mendelbaum szücsnél Cluj, Reg. Ferdinand 20

Poruljártak a kolozsvári tanítónőképző ismeretlen betörői, mert arany helyett piritet vittek el

Tegnap éjszaka a kolozsvári tanítónőképző intézetben betörők jártak. Feltörték az irodákat és mintán ott semmi elemelni valót nem találtak, a kémia és fizikai osztályba hatoltak be. Közben egy intézeti nőalkalmazott a betörők által okozott zajra felriadt és ahelyett, hogy a személyzetet föllármáztatta volna, elszaladt a közeli rendőrségre, ahonnan karhatalommal tért vissza.

Mire azonban a rendőrség megérkezett, a betörőknek már csak a hült helye volt. A rögtön megejtett vizsgálat megállapította, hogy a betörők az intézet szertárából elvitték a piritet tartalmazó ásványokat, valószínű abban a hitben, hogy a fényes sárga színű érc arany. A nyomozás az ásványismeretekben tájékozatlan betörők kézrekerítésére megindult.

Az üzletbérek,

viz- és villanydíjak leszállítását követelik a kolozsvári kereskedők, iparosok és vendéglősök

(Kolozsvár.) A kolozsvári kereskedők, iparosok és vendéglősök a Sfatul Negustoresc útján akciót kezdtek az elviselhetetlenül magas üzletbérek, viz- és villanydíjak leszállítására. Ez ügyben csütörtökön este népes gyűlést tartottak, amelynek szónokai elkeseredett hargon keltek ki a viz és villanyüzem baszkodása ellen. A gyűlésen hozott határozati javaslat szerint a kolozsvári iparosok, kereskedők és vendéglősök azt követelik, hogy az üzletbéreket mintegy harminc százalékkal szállítsák le, az üzletek és kirakatok világítására használt áramot kedvezményes áron, mint ipari áramot számítsák és a vízdíjakat óra szerint számítsák, még pedig az 1923-as árnívón. A kolozsvári szakmai érdekeltségek akciójuk sikerre vivésében a legvégső eszközök igénybevételére is el vannak szánva és így, ha a háztulajdonosok, a viz- és villanyüzemek nem fognak kellő megértést tanúsítani

a gazdasági válsággal küzdő iparosok, kereskedők és vendéglősök.

Aki mer, az nyer!

Merjen Ön is, mert

Egymillió lei készpénzt nyerhet a Református Kórház sorsjegyével.

Egy sorsjegy ára 100 Lei,

Kapható tőzsdékben és bizományosoknál. Központi Sorsjegyiroda, **Cluj, Str. Bratianu (v. Király-u.) 51.** Telefon 905.

kel szemben, ennek az akciónak igen érdekes, de nagyon szomorú fejleményei támadhatnak.

Uj óra és ékszerüzlet

„Record“

Óra és ékszer specialista

◀ Egyetemi hallgatók, sportemberek 10 százalék kedvezményben részesülnek ▶

Cluj, Calea Victoriei 1. (volt Kossuth L.-utca)

Keddre várják Vulpeanu Kolozsvárra

Az apafidai kéjgyilkos ügyében megindult a kiadatási eljárás

(Kolozsvár.) Vulpeanu Augustin, a beszercei illetőségű kéjgyilkos táncmester ügyében pénteken megindult a kiadatási eljárás. Vioreanu vizsgálóbíró elkészítette a kiadatási eljáráshoz szükséges okmányokat, amelyeket külön futárral küldött

fel Bukarestbe az igazságügyminiszteriumba. A vizsgálóbíró számítása szerint a kiadatási kérés hétfőre Budapesten lesz és így keddre, legkésőbb szerdára Kolozsvárra szállítják a kéjgyilkos táncmestert.

Van már egy vasuti merénylet, amelyről megállapították, hogy habár bevallotta, mégsem Matuska követte el

(Budapest.) A már tíz napja tartó vizsgálat alkalmával, amelyet a biatorbágyi vasuti merénylet ügyében a bécsi rendőrség vezet, a gyanúsított Matuska Sylvester több vasuti merénylet elkövetését vállalta. Így vállalta a németországi auspachi vasuti merénylet elkövetését is.

A budapesti rendőrség, amely a vizsgálatban parallel működik a bécsi rendőrséggel, most megállapította azt, hogy az auspachi bombamerénylet nem Matuska, mert ő a merénylet napján, 1931. január 30-án, Budapesten tartózkodott.

Közvetlen hitellel látja el a Banca Naționala a nagyipari vállalatokat

(Kolozsvár.) Az Ugir (Gyáriparos Szövetség) nemrégiben akciót indított az irányban, hogy az ipari hitelkereteket állítsák vissza azok augusztus előtti stádiumába. Az Ugir vezetősége a Banca Naționalănál kifejtette, hogy amennyiben a Nemzeti Bank a magánbankok által eszközölt ipari hitelmegszorítások pótlásáról nem gondoskodik,

ugy az iparvállalatok kényszerülve lennének termelésük fokozatos leépítésére és az áruhitelek teljes becsüztetésére.

Az Ugir akciója sikerre vezetett és amint az Ugir hivatalosan jelenti, a Nemzeti Bank az ipari termelésnek hiteltökével való közvetlen ellátását a napokban megkezdi.

INGYEN KAP!!

OKTÓBER 17-től a

RIGÓ posztóáru-házban, Cluj

PIAȚA UNIRII 5. SZÁM (FŐTÉR)

Minden szombaton új kiadás!

minden vevő egy pompás irodalmi értékű
REGÉNYT

Mélyen leszállított árak mellett fest NAGY Károly utóda Tükörfényes gallérmosás

Malom-u. 4. Cal. Victoriei 36. Str. Paris (v. Pap-u.) 9-a.

Pestis pusztít Palesztinában

(London.) Irakban kolerajárvány pusztít. A járványban elhaltak száma meghaladja az ötszázat. Palesztina határait Szíria felé lezárták, mert néhány nap óta a határvidéken pestis lépett fel s erősen terjedőben van.

Kiméletlenül behajtják a hátralékos adókat

Tekintettel, hogy a pénzügyminiszterium a költségvetés elkészítésénél megállapította, hogy az államnak 3 év óta több mint egymilliárd lej kiünnevése van, a miniszterium utasította közegeit, hogy a kiünnevéseket súlyos szankciók terhe mellett a legrovidebb időn belül hajtsák be.

Szerelőtanulókat fizetéssel felvesz a Gázgyár

Ritkán előforduló orvosi eseteket vitattak meg a Paul Ehrlich társaság tudományos szakülésén

A Paul Ehrlich orvostudományi egyesület f. hó 15-én tartotta XVIII. rendes tudományos szakülését. Dr. Grünwald Ernő gyermekklinikai tanársegéd és dr. Traub Vilmos tüdő- és szívspeciálista mutatták be két érdekes esetüket. Az elsőnél aerophagia, a másodiknál olyan tüdőbetegség konstataható, amely gyermekeknél ritkán fordul elő. Az érdekes, tanulságos és alaposan feldolgozott bemutatott esetekhez dr. Farkas Imre főorvos, dr. Mátyás igazgató, dr. Harth A. szakorvos szólottak hozzá s nagy tapasztalataikkal hozzájárultak a felmerült kérdések tisztázásához. Majd dr. Heller szülész főorvos mutatott be néhány nap előtt vezetett szüléséből egy mumificált magzatot, melyet a nő az épen született gyermek mellett, már hónapokkal előbb elhalva, beszáradva, mint foetus papyraceus a méhében hordott s az a szülés folyamán minden baj nélkül kilökődött. Az élő gyermek tovább fejlődik.

Ezután Dr. I. Normand belgyógyász tartott kimerítő előadást az Insulinról és alkalmazásáról. Alapos, mély előadásához számosan szólottak hozzá, így az elnöklő dr. Leitner tanársegéd, dr. Harth, dr. Hoffmann tanársegéd és dr. Weisz Fülöp főorvos.

Cáfolja a kormány, hogy teljes egészében konvertálna a mezőgazdasági adósságokat

Azzal a közléssel kapcsolatban, hogy a pénzügyminiszterium elkészítette a mezőgazdasági adósságok konvertálásáról szóló törvényjavaslatot, ma a következő hivatalos kommunikét adta ki a pénzügyminiszterium:

„A ma reggeli lapok olyan információkat közölnek, mintha a pénzügyminiszteriumban elkészült volna a mezőgazdaságok konvertálásáról szóló törvényjavaslat. Ezt az információt nem adhatta a helyzettel

ismerős egyén és így ez a fantázia szüleményének minősíthető.

A pénzügyminiszterium valóban dolgozik egy törvényjavaslaton, amelynek feltételeit nem közölte senkivel és így a lapok nagyon rossz szolgálatot teljesítenek, midőn téves információkon alapuló híreket közölnek le, mert a kormány még nem tudja egyelőre magára vállalni teljes egészében a mezőgazdasági adósságok konvertálását.

Ügyészségi vizsgálat a kolozsvári pénzügyigazgatóságon a nyugdíjügyek miatt

(Kolozsvar.) Ismeretes, hogy a nyugdíjak kifizetése körül számos panaszok ekadt a kolozsvári nyugdíj-soknak, akik — többek között — több tisztviselő ellen azt a vádat emelték, hogy kiadják pénzért egyesek nyugdíját, ugyanakkor, midőn a többi nyugdíjast elküldik azzal, hogy nincs pénz.

A panaszok eljutottak dr. Pop Valér erdélyi miniszterhez, aki intézkedett,

hogy az ügyészség indítson vizsgálatot az ügyben.

A miniszter rendeletére dr. Biriescu és Gradea ügyészek és Pastia vizsgálobíró kiszállottak a pénzügyigazgatóságra és itt lefolytatták a vizsgálatot. Négy tisztviselőt kihallgatottak ebben az ügyben. Az ügyészség és a vizsgálobíró vizsgálata eredményeképpen a négy tisztviselő ellen megvesztegetés címén indult eljárás.

Még nem késett el

a szerencsés alkalomtól, hogy kintlás és fáradság nélkül egy csapásra gazdag ember legyen. A zsidó Kórházegyesületek sorsjátékának most folyó húzásain

közel hárommillió lei

kerül kisorsolásra és valamennyi nyereségy azonnal készpénzben lesz kifizetve. Minden sorsjegyvásárlónak a legkomolyabb esélye lehet arra, hogy egy 100 lejes sorsjeggyel megüti a főnyereményt és így

SZAZÉRT EGYMILLIÓT

nyerhet könnyűszerrel. Az október hó 5-én megtartott első húzás már bebizonyította, hogy mily páratlan lehetőségeket kínál ez a sorsjáték. Egy Brejan János nevű kolozsvári munkanélküli asztalos, lakik Pata-u. 33. alatt, 100.000 leit nyert ezen a húzáson s a nyereséggel **házát vett magának.** A többi szerencsés nyerők szintén örök hálával fogják emlegetni a Zsidó Kórházak sorsjegyet. Pedig ez még csak az első húzás volt és

még 6 osztályon keresztül fogják húzni a Zsidó Kórház sorsjegyet

A nagy nyereseményekre, így az egymillió főnyereményre és a 200.000 lejes nyereseményre csak ezután kerül még a sor. Ne habozzék tehát, hanem siessen, vegyen száz leiért egy Zsidó Kórház sorsjegyet, mert önmaga ellen vetkezik, ha elmulasztja ezt a ritkán kínálkozó alkalmat. A nyeresemények kifizetését Erdély legnagyobb bankja, az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R. T., Cluj, garantálja.

Legközelebbi húzás OKTÓBER 19.

Postai megrendelésnél 100 lei ellenében küld sorsjegyet a Zsidó Kórházegyesületek Központi Sorsjátékintézősége, Cluj, P. Unirii 20.

Vegyen Zsidó Kórház sorsjegyet

Nyilatkozat

A Mai Világ szerkesztősége tudomást szerzett arról, hogy ismeretlen egyén, tipikus ál-hírlapíró, a lap nevével visszaél. Legutóbb a Magyar Színházban a Viktoria előadásán szerepelt „munkatárs”-ként. Ha személyazonosságát sikerül megtudnunk, a hatóságok kezére adjuk.

A Mai Világ szerkesztősége:

Wojticzky Gyula,
Hidvégi A. Lajos,
Zomora S. János,
Dr. Darvas Simon

Figyelem!

Megnyílt Kolozsvaron Deák Ferenc-20. szám alatt

„Champion“

autó, legújabb típusú rádió és villanyfelszerelési vállalat.

Transformátorok átalakítása.

Átalakításokat az új feszültségre a legjutányosabb áron vállal.

Eltűnt egy kolozsvári uriasszony

Gáll Béla Crisan-utca 23. szám alatti lakos bejelentette a rendőrségen, hogy felesége egy kisebb házi perpatvar után, még 11-én eltávozott hazulról és azóta nem került elő. Miután attól tart, hogy felesége esetleg öngyilkosságot követett el, arra kérte a rendőrséget, hogy kutassák fel eltűnt feleségét.

Az autóé a jövő! Tanulj meg vezetni!

Megnyílt az első miniszterileg engedélyezett autóvezető iskola Sportkedvelő amatőrök és hivatásos vezetők szakszerű kiképzése

A kurzusok ideje mindenkinek napi elfoglaltsága szerint. Jelentkezések Cal. Reg. Ferdinand 30. sz., I. emelet. D. e. 9-11-ig és d. u. 5-8-ig

Kétszáz ezer munkanélkülit helyeznek el a megürült amerikai fegyverraktárakban

(Newyork.) Az amerikai hadügyminiszterium elrendelte, hogy az üresen álló fegyverraktárakban északai menedékhelyeket rendezzenek be hajléktalan munkanélküliek számára. A menedékhelyekre tábori konyhákat is vezényelnek s mintegy kétszáz ezer ágyat fognak felállítani.

Corsó filmszínház

Premier!

A titokzatos asszony

A világháború kémszolgálat

Fősz.: Marlene Dietrich

Műsor előtt:

A legújabb hangos világhíradó Vasárnap d. e. 11-kor: A világ vége

Láison

Erdélyben elsőnek berendezett hangos film-színház

2 sláger egyszerre 23 felv.

I. B ü v é s z

12 felvonásos operette

„Les Saltimbagues” operettének megfilmesítése

Fősz.: Nagy Kató, Nicolas Kohné

II. U. 72. tengeralattjáró

11 felvonásos dráma

Fősz.: Adam Brodvisz, Maria Malicka

Carmen mozgó

2 szenzáció egyszerre 21 felv.

I. Vihar leánya

Tengerészdráma 11 felv.

Fősz.: Dorothy Phillips, Wallace Berry, Gertrude Astor

II. Riff és Raff, mint gavallérok

10 felv. vígjáték

Fősz.: Riff és Raff és Gimp, a majom

Select mozgó

Premier

Korvett-kapitány

A legfantasztikusabb filmalkotás

Főszereplők:

Harry Liedtke és Maria Paudler

Az égő ház titka

Irla: Iovag Nabrel Egon (115)

A regény
eddig
tartalma

Tárnok Róbert, az Egyesült Vasművek elnöke, beleszeretett a Vasútépítész színi társulatába, és ebből a viszonyból fiuk születnek. Tárnok felesége bűntudatával elrabolta a házasságát, a nő halálát üldözi és ravasz trükkökkel Tárnokot bigámia bűntettéért öt évi börtönrre juttatja. Ausztráliába deportálják, de megszökik. Kétszer véletlenül találkozik egy pillanatra Máriával, de eltűnik szeme előtt. Mária a kalandok sorozatán keresztül Amerikába kerül.

Es az ötlet ellen sem volt kifogása, mindig csendes volt a Brown-palota, épp elég csendes ahhoz, hogy jóleső gyermeklárma keletkezzen benne. Most még valamennyire csak vidám volt a ház, amióta Mária hozzájuk, mi lesz azonban akkor, ha Mária egy szép napon elkerül, Kitti megint egyedül kell majd töltönie a napjait, amíg őt üzleti gondjai távol tartják a családi otthonától.

Miért ne fogadjon hát házába egy gyermeket, akiben biztosan gyönyörűsége telik magának is....

Reggel már korán eszébe jutott a Kitti-nek tett ígéret, sietve felkelt hát, hogy egy meglepetést készítsen elő az asszonykának. A villa néger inasa, amikor meglátta, ugyan csak elcsodálkozott és meglepetten kiáltott fel:

— Mister Brown ilyen korán felkelni?

— Csitt, Sam! Nem kell megmondanod senkinek, hogy már eltávoztam a villából....

A néger engedelmesen bólintott, Brown pedig tovább ment.

Mária, amikor a halászsasszonnyal való megismerkedését elmondta, pontosan megmagyarázta azt is, hogy hol van Schmidték halászkunyhója, Brown számára tehát nem jelentett különösebb feladatot, hogy eltaláljon oda.

A kis halászcsalád meglepetéssel fogadta a kora reggeli órákban beállító előkelő urat.

— Mivel lehetünk szolgálatára, mister? — kérdezte Schmidt, a halász és várakozással függesztette tekintetét előkelő vendégére.

— En vagyok annak a villának a tulajdonosa, ahol tegnap délután megjelent a felesége....

Erre előkerült Schmidté is, valahonnan a szoba mélyéről.

— Kézét csókolom, nagyságos ur! En voltam ott.... igenis.... és a szépséges nagyságlátta a kis Róbertet.... tudod, Franz!.... hiszen mondtam neked, hogy örökre szeretnék fogadni....

— Igen, igen — mondta a halász, — említette a feleségem!

— Hát hol van az a gyerek? — érdeklődött James Brown.

— Róbert, gyere csak elő! — kiáltotta az asszony és a kiáltásra csakhamar előtötyögött a csöpp gyerek s kedvesen mosolygó arccal nézett Brownra. Nem volt meg benne a gyermekek idegenekkel szemben érzett ösztönös félelme, mindjárt odatipegott Brownhoz, akit már az első pillanatban elbájolt a gyermeknek ez a keresetlen kedvessége.

Barátságosan kezét nyújtott feléje:

— Gyere csak ide, Robby!

— Tessék, bácsi?

— Tudod-e, honnan jöttem én?

— Nem!

— Attól a két nénitől, akinél te tegnap délután voltál!

Ahogy kimondta ezt Brown, a gyerek arcán egyszerre boldog örömpír sugárzott fel. Kis kezét boldogan tapsikálta össze, egész lényén keresztül futott a boldogság.

Es kedveskedve kérdezte meg:

— Mit csinál az két szép néni?

— Rád gondolkodnak, kis fiacskám és várnak megint olyan jó uzsonnával, mint amilyet tegnap kaptál! Jó lesz?

A gyerek arca most még jobban felragyogott:

— Jó!

— Tehát szeretnéd újra a két kénit látni?

— Bizony szeretném!

— Miért, az uzsonnáért?

A gyermeket meglepte ez a kérdés. Kis agya még nem tudta felfogni, hogy voltaképpen mit akar belőle kivenni most ez idegen férfi, nem gondolkodott, hogy mit mondjon, hiszen ahhoz még kicsi volt, hogy gondolkozzék, hanem csak ösztönösen válaszolt, úgy, ahogy a szíve diktálta:

— Nem az uzsonnáért, hanem azért, mert olyan kedvesek hozzám és úgy játszottak velem....

— Hát szeretnél kis fiacskám — folytatta tovább kérdéseit James Brown — mindig abban a szép villában lakni?

A gyerek bólintott:

**Fizetését jobban
be tudja osztani, ha a
„Bogsz”-étteremben**
Cluj, Calea Reg. Ferdinand 70.
étkezik, hol ebéd menü Lei 25...
vacsóra menü Lei 20—
Havi abonama **L. 1200**
ebéd és vacsora

**Az olcsó és divatos
ruházkodás**

titkát árulja el

Bányai

női és férfi szalon

CLUJ, Piața Gr. Șion 2
(Szent György-tér)

ahol a legújabb divat szerint
legolcsóbb árban készülnek
női, férfi ruhák, kabátok,
diákruhák

**Férfi ruha fazon 1000,
női kabát fazon 600 lei**

Hová igyekszik?

Megyek

Rottmann és Nagy

kézimunka, csipke, harisnya rövidáruházába

Cluj, Wesselényi M.-utca 11-a

(Platsintár mellett), hol november 1-ig a mélyen leszállított
árakon kívül minden vevő, ki 100 lejért vásárol,

ingyen ajándékot kap.

— Bizony szeretnék!

James Brown a legnagyobb elragadtatással hallgatta a kis fiú értelmes válaszait, a kedvessége egyszerre meglepte s mi tagadás, a kis Robbynak sikerült Brown ur szívébe férköznie.

— No, jól van, kis fiacskám — mondotta, — ha megígéred, hogy jól viseled magad mindig, akkor én is megígérem, hogy elviszlek abba a gyönyörű házba, a két szép nénihez!

— Jaj de jó lesz! — ujjongott a kis Robby.

James Brown most a halászhoz fordult.

— Jöjjen csak kérem, hogy megbeszéljük a dolgokat... Tehát hajlandó nekem örökbe adni ezt a gyermeket?

A halász bólintott:

— Hajlandó vagyok, mert ilyenek a körülmények.... Sajnos, nagyon rossz viszonyok között élek, az a pénz, amit a gyermekkel kaptam, elfogyott az utazásunk alkalmával, azóta nem küldtek semmit s nekem az a gyanú, hogy az a titokzatos hölgy, aki azon a viharos éjszakán elhozta hozzám a gyermeket, nem is fog többé jelentkezni....

— Hát jól van! En adok magának annyi pénzt, amennyiből csinálhat valami kis üzletet, amelyen keresztül jobb és nyugodtabb megélhetést teremthet magának és a családjának....

— Mennyi lesz az a pénz? — érdeklődött Schmidt, akiben most már felülkerekedett az üzleti szellem.

**Főzőkályhák
és
talpreszelők**

rendkívüli olcsó árban kaphatók

PRÉDA

műla atos és reszelővágónál

Calea Traian (Árpád-ut) 20.

Mig a készlet tart

Figyelje meg,

mert mindenkinek tudnia kell,
hogy

Papp Mihály

cipésznél

Cluj, Calea Victoriei 24 sz.

(Kossuth Lajos-utca)

Férfi talpalás.....Lei 80—

„ sarok..... „ 30—

Női talpalás..... „ 60—

„ sarok..... „ 20—

készülnek.

A Koronában

MA

disznótör és vargaböles lesz

— Ötszáz dollár!

A német halászt kellemesen lepte meg, hogy Brown mindjárt első ígéretre azt az összeget mondta ki, amelyre ő végeredményben számított, a meglepetését azonban gondosan titkolta, mert jól tudta, ahol elsőnek ennyit ígérnek, onnan ki lehet préselni többet is.

Brown háta mögül az asszony lázasan integetett feléje, hogy fogadja el a felkínált ötszáz dollárt, ami valóságos vagyonnak tűnt fel előttük és sohasem remélhették, hogy valaha ilyen összeg felett fognak rendelkezni.

Schmidt azonban ravasz volt és számító.

Megvakarta a füle tövét és kelletlenül mondta:

— Bevallom, mister, én nagyon szeretem a gyermeket, ugys tartottam, mintha sajátom lett volna, fájdalmas tehát megválni tőle.... De ha mégis meg kell válnom tőle, akkor ezt csak olyan összeg ellenében tehetem meg, amely valóban jövőm megalapítását szolgálja s nem kerülhetek többé olyan nyomorúságos helyzetbe, mint amilyenben most vagyok.... Egy kis szén- és faüzletet szeretnék nyitni, az, azt hiszem, nyugodt megélhetést teremtené én és a családom számára....

James Brown igazi amerikai üzletember volt. Nem szerette a sok beszédet, utálta az alkudozást, hosszú tárgyalások, vitatkozások helyett percek alatt szeretete elintézni az ügyeit. Most is így gondolkodott és amikor a német halász már nagyon belemelegedett a magyarázatába, hirtelen megszakította a beszédét:

Megérkezett az

**Egerbegyi édes must és a
Tekei szűz Leányka bor**

a Korona Szálloda és Vendéglőbe

ahol László Jenő énekes
zenekara hangversenyez

**Fogászati
műterem**

Deák Ferenc-u. 51.

Tanulmányutunkról hazatérve,

munkáinkat megkezdettük.

Mérsékelt árak,

Ostrowsky, dentista, Spielmann
Albert, vizsgázott fogtechnikusi mester

Rádió

Szombat, október 17.

BUDAPEST. 10.15 Mándits szalonzene-kar. 13 Déli harangszó. 18.05 Gramofon. 19 Kurina Simi cigányzenekara. 20.30 Finn-Ugor ünnepség. 21.30 Emlékkönyv. Utána honvédek zenekar hangversenye.

BUKAREST. 14 Gramofon. 14.50 Gramofon. 19 Zenekari hangverseny. 21 Rádió szabadevetem 21.40 Gramofon. 22 Énekhangverseny. 23.15 Szimfonikus hangverseny.

BÉCS. 12.30 Hangverseny. 14.45 Anday Pirocska gramofonon. 18 Szórakoztató hangverseny. 20.45 Modero operák. 21.45 Régi operettek.

Műfestés, vegytisztításban úgy kivétel, mint olcsóságban a Czink-cég vezet

Bőrkabátok festése, plüsskabátok gőzölése felelősséggel Szilágyi kelmefestő és vegytisztító

Árpád-ut 20.
Forduló-u. 1.
Galamb-u. 23.

Hírek

Ma délelőtt temetik Papp Danilahadtestparancsnok feleségét. Papp Danila nyugalmazott kolozsvári hadtestparancsnok felesége, született Iváscu Eugenia 58 éves korában hosszas szenvedés után meghalt. Temetése ma, szombaton délelőtt 11 órakor lesz a kolozsvári köztemető kápolnájából. A közszemretnek örvendő altábornagynak gyásza alkalmából, a kolozsvári társadalom minden rétegéből számosan nyilvánították részvételüket.

Csikai Gyuri, a régi jóidők cigányprimása felsegítése érdekében dr. Óváry Elemér ügyvéd kez-

„Express” jön Kolozsvárra

deményezésében akció indult. Több, mint száz gyűjtővet bocsátottak ki országszerte. Kéri a közönség támogatását a nemes ügyben. Valószínűnek tartjuk, hogy ez az akció nagy anyagi és erkölcsi sikerrel fog járni.

Anca Justin temetése. Anca L. dr. Justin dr. kolozsvári törvényszéki tanácselnököt ma, szombaton délután 3 órakor temetik a Mincriták Deák Ferenccai templomából.

A hét legkiemelkedőbb eseménye kétségtelenül a kolozsvári Magánalkalmazottak és tisztviselők ma, szombaton, 1931 október 17 én, az Építőmunkás-Otthonba megrendezendő bálja lesz. A mulatság teljes jövedelme a munkanélküli alkalmazottak és tisztviselők segélyezésére szolgálja. Személyjegy ára 40 lej, családjegy 100 lej. Meghívókat a szervezet irodája még a mai napon is küld. (Építőmunkás Otthon.)

Aranyérménél és az evvel járó béldugulás, repedés, kelés, gyakori vizeleti inger, derékfájás, mellszorulás, szívdobogás és szédülési rohamoknál a természetes Ferencz József keserűvíz használata kellems megkönnyebbülést eredményez. A belső bajok orvosai az igen enyhe hatású Ferencz József vizet sokszor mindennapi használatra reggel és este egy egy főlphárnyit mennyiségben rendelik. A Ferencz József keserűvíz gyógyszerárakban, drogeriákban és fűszerüzletekben kapható.

**Használjon cipőjé-
hez prima minőségű
terpentines**

Gladys
: cipőkrémel :

Az általános 20% és 40%-os elárusítást
meghosszabbítjuk!

H a r i s n y a - h á z

Calea Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 29.

Villanykőrteggyár alakul állami támogatással az erdélyi földgázvidéken

(Kolozsvár.) A villanykörték, melyek tömegfogyasztási cikket képeznek, kitűnő üzletet jelentenek gyártóik számára. Ugyanis, az átlag 50 lejbe kerülő villanykörték csomagolással együtt sem kerülnek többre 3 és fél lejnél, amihez még 2 lej behozatali vám járul, miután

gyárat létesítsenek, ami által egyrészt munkalehetőséget teremtenének számos ember részére, másrészt pedig a villanykörtéket 50 százalékkal olcsóbban akarják forgalomba hozni, mint ahogy a külföldi kartell árulja. A terv kormánykörökben támogatásra talált és a létesítendő villanykőrteggyár részére az erdélyi földgázvidéken megfelelő gyárterület adományozását és kedvezményezés áru földgázát helyezték kilátásba. A gyár létesítését tervező konzorcium külföldről meg-

**Nagy szenzációt kelt
az „Express”
érkezése**

a belföldön villanykörtét nem gyártanak. A villanykőrteggyárak kartellje évenként súlyos milliókat visz ki az országból. Egy ízben történt már kísérlet, hogy Romániában is gyártanak villanykörtét, azonban az aradi villanykőrteggyárat megvásárolta a kartell és beszüntette üzemét. Most számos előkelő közéleti férfi és több tőkes szövetkezett arra, hogy a belföldön villanykörté-

**„Express”
mely ellen merényletet
nem követhetnek el**

felelő szakembereket hozatott, akik most keresik a gyár céljaira legalkalmasabb területet. Előreláthatólag az új villanykőrteggyár Dicső-szentmártonban fog felépülni.

Holnap délután 3 órakor

van a kolozsvári Mentősorsjáték

7-ik osztályu huzása.

Vasárnap délután 3 óráig vásárolt sorsjegyek még részt vesznek a huzáson.

Ezen osztály nyereményeinek végösszege

245.000.— Lei.

Minden sorsjegy megújítás nélkül
még 5 osztályon játszik.

Sorsjegyek vásárolhatók

utcai árusoknál és a Str. Memorandului 16 sz. alatti Bankházban.

**Olcsón órát javítani és vásárolni csakis
„Regele Orologelor”
cégénél
Cluj, Széchenyi-tér 10 alatt lehet.**

A Magyar Színház műsora

Szombat: Feketeszáru cseresznye. Harmadszor.

Vasárnap délután: „Elcserélt ember”. A tavalyi évad leghíresebb újdonsága, az „Elcserélt ember” kerül színre vasárnap délután 5 órakor mérsékelt helyárakkal. Vendég is fellép benne: Kerkess Ilona.

Vasárnap este: Feketeszáru cseresznye. Negyedszer.

Szinkör-Mozgó műsora:

Szombat: 6-tól 8-ig kettős előadás premiére A Wikingek. (Észak ördöge). Történelmi kalandor dráma. Megy még a VIII. osztály. Amikor egy diák szeret. Csodás színes film-operette. Főszereplő Bessy Louwe. Mind a kettő a Metro Goldwyn ragyogó főlvétele. Végül a legújabb Micki Mauss. Helyárak: 10, 20 és 30 lei.

Vasárnap d. e. 11 órakor: Matiné és d. u. 3 órakor a teljes kettős műsor.

Premiére és kettős műsor a Szinkör mozgóban.

Kettős, nagyon szép műsort mutat be mátol kezdve a Szinkör mozgó. Egy 9 felvonásos monumentális történelmi. kalandor filmet a Wikingek-et. A film eredeti címe Észak ördöge volt és a germán népek őskorát ismerteti. Főszereplő Pauline Parke és Donald Crisp, Hollywood sztárjai. Ezenkívül megy még a VIII. osztály színes filmoperett Bessy Loove val a főszerepben. Korkép az amerikai diákeleiből. Modern táncok és zene-számok tarkítják ezt a gyönyörű mesterművet. Végül a legújabb

**Ez az „Express”
mindenkié**

Paramounth Micki Mauss is bemutatásra kerül. Szombaton egy előadás 6 órai kezdettel, vasárnap d. e. 11 órakor és d. u. 3 órakor, hétfőn háromnegyed 3-kor, félőtkor és egynegyed hétkor.

Öngyilkosságot követett el egy kolozsvári uriaszony férje letartóztatása miatt. A fekete-szesz ügyben, mint ismeretes, letartóztatták Salamon Mór kolozsvári szeszgyárost. A gyáros több ízben kérte szabadlábra helyezését, amelyet minden esetben visszautasítottak. Tegnap a gyáros felesége a vizsgálóbírónál érdeklődött férje sorsáról és mikor megtudta, hogy egyelőre szó sem lehet a szabadlábra helyezésről, luminállal megmérgezte magát. Azonnal beszállították a klinikára, ahol ápolás alá vették. Állapota válságos.

Ovatosság! Női és férfi ruhane-műeket a legújabb száraz eljárással Kolozváron a Kristály vegytisztító tisztít.

Vásárosok! Mézeskalácsra, cukorkákra, préselt képeket olcsón szállít Lepage Cluj. Kérjen mintát, ajánlatot.

Urania

Premier!

**Bécsben szerettem
egyszer egy kislányt**

Bájos hangos vigjáték
Fősz.: Gretl Theimer, Werner
Fuetterer

Magyar Színház

Szombaton d. u. 6 órakor
I. Wiking (Észak ördöge)
Kalandordráma 9 felvonásban
Fősz.: Pauline Parle, Donat Crips
II. **A VIII. osztály**
10 telv. filmoperett — Fősz.: Gilda Gray,
Bessie Loowe — Műsor előtt:
Szenzációs Micki Mauss
Vasárnap d. e. 11 és d. u. 3 órakor
ugyanaz a kettős műsor

Szombat d. u. 3-kor: **Vén gazember**
Este 8¼ órakor, harmadszor:
Feketeszáru cseresznye
Éjjel 11 órakor, újdonság először:
Kis Katalin
Vasárnap d. u. 5¼ órakor, újdonság:
Az elcserélt ember
Este 8¼ órakor, újdonság negyedszer:
Feketeszáru cseresznye

Opera és N. Szính.

Szombaton, okt. 17-én 8 és fél órakor
Vlaicu vodă
Dráma 5 felvonásban

Vasárnap okt. 18-án d. u. 3 órakor
Fekete pont
vigjáték 3 felvonásban
Vasárnap este 8 és fél órakor
Carmen opera 4 felv.

Jó házikoszt kapható kihordásra is
Havi abonoma ebéd és vacsora 1100 L.

Egy ebéd .. 25 lei
vacsora .. 15 lei
fekete kávé 3 lei

Minden csütörtökön vargabéles

HEMPEL ANNA
Cluj, Bátya-utca 1 szám

Esőernyőt

legolcsóbban a készítőnél
vehet
szencziós dumping-áron.
Szükségletét most szerezze be.
Javításokat és behuzásokat
elvállalunk.

**Transilvania-
Ernyőáruház,**

Cluj, Regele Ferdinand 17.

Cipőjavítást

a legolcsóbb árban eszközölök!

Férfi talpalás Lei 80
Férfi sarok " 30
Női talpalás " 70
Női sarok " 20

Berkovits, Egyetem-utca 6. sz.

„CORD“

gummivulcanizáló vállalat
Cluj, Farkas-utca 12. sz.
Speciális módon javít

hócipőt, sárcipőt
és autógummit

a legrövidebb idő alatt,
garancia mellett

Megnyílt a

Dumping-étkezde

Cluj, Timár-utca 16 szám
(Guráth pék mellett)

Ebéd, vacsora Lei 35, menü
rendszer. Abonensek házon-
kívül is felvételnek. Izletes,
jó konyha

**Intézeti paplanok,
matracok, takarók**

legolcsóbb forrása a

„Paplan-Áruház“
Cluj, Bolyai-utca 2.

MAYER-REALISTIC
tartós ondolálógéppel
a női fej a legszebb
a világon!

Hölgyfodrász-szalon

Cluj, Calea Regele Ferdi-
nand 37., Minerva-palota

A Cipőklinika

Cluj, Regele Ferdinand 37.
berendezkedett a **amerikai**
szisztém szerint

**sár- és
hócipő-javításra**

Legjobb anyag, legolcsóbb árak!

Apróhirdetések

Rövid a rovatban minden szó 1 lej. Vastagabb betűvel szedve 2 lej. A leg-
kisebb apróhirdetés 10 lej. — **Álláskeresők** felíráson hirdethetnek.
Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Alkalmazást keres
kaphat

Zongoraoktatást elvállal urileány,
ugyanott gyakorolni is lehet. — Cim a
kiadóban.

Nyomdásztanulónak felvesszünk 4
középiskolát végzett fiút fizetéssel. Lyceum
nyomda, Cluj, Str. Reg. Maria 12.

Kifutófiút felvesz a Lyceum-nyomda.

ADÁS-VÉTEL

„Arta“ Aukció 17-én szombaton d. u.
4 órakor.

Évi 60.000 lejt jövedelmező, 10
évig adómentes, forgalmas helyen
fekvő 2 üzlethelyiségből álló ház
olcsón eladó. Érdeklődni lehet d. u.
8—7-ig Kozma Nagy Lászlónál „Lyceum“
nyomda Minorita utca.

Mikes közszében forgalmas helyen
korcsmának és tölthelyiségnek alkalmas
házastelek eladó vagy bérbeadó. Cim a
kiadóban.

Alig használt szép uriszobaberendezés,
rózsagyökér, nagyon olcsón eladó. Kuhn
asztalos, Petőfi utca.

Berendezés, mindenre alkalmas —
trafik, bodega, kenyér, szabónak — eladó.
Karolina-tér, volt szűcsüzlet

Zongora sürgősen eladó elköltözés
alatt. Kossuth Lajos-utca 4.

50 kötet diszkótésű Jókai olcsón el-
adó. Egyetem-u. 6., 8. a.

LAKÁS

Kiadó elsőemeleten négyszobás modern
lakás, külön kétszobás, konyhás lakás no-
vemberre. Értekezni lehet volt Széchenyi-
tér 39. háztulajdonosnál.

Szoba, konyha szuterinben és egy üz-
lethelyiség fellegvári-ut 25. alatt olcsón
kiadó.

Kiadó egy teljesen különbejáratu nagy
parkettes szoba belvárosban azonnal. Meg-
tehető „Record“ ékszerüzletben. Calea
Victoriei 1.

KÜLÖNFÉLÉK

„Olimpia“ Butorüzlet és asztalosmű-
hely, Minorita-utca 4. Hálók, ebédlők stb.
legolcsóbban beszerezhetők. Rendelések
gyorsan eszközöltenek. Antik butorok
szakszerű javítása. Asztalos tanuló felvételik.

Olcsón jót és sokat csak

KEREKES éttermében
kaphat:

Pörkölt, vagy tokány .. 16—
Székelygulyás 18—
Főzelék, feltéttel 18—
Borjúsült 20—
Sertéssült 25—
Frissen sült 30—
Főttészta 10—

Havi abonoma 1000—1500 lei

1 liter Rizlingbor kihordásra 16

Erzsébet-ut sarkán.

Figyelem! Szenczió!

Akar ön megszabadulni
patkányaitól? Ugy forduljon
azonnal

Pollák Chaim-hoz

Str. Romulus (volt Szamosközi-u.)
1. szám alatt, ki veszélymentesen
és 1 évi garancia mellett összes

patkányait kiirtja.

Tegyen próbát és örökre hálás lesz.

Szép 2 szoba, konyhás felszuteria lakás
nov. 1-re kiadó. Görögtemplom-utca 1.

Köztisztviselők, magántisztviselők,
nyugdíjasok, diákok nagy kedvezményben
részesülnek az Erzsébet-fürdőben. Nyitva
reggel 5-től este 9-ig.

**BUTOR, ÉPÜLET, orvosi ren-
delők, üzletek, portálok szak-
szerű festését és fényezését fele-
lősséggel BOZZAY eszközli. Str.
Iuliu Maniu 17. (v. Szentegyház-
utca.)**

A pénzbetétek veszélymentesek és
legbiztosabbak a „Brasoveana“ Zálogház
Részvénytársaságánál, Cluj, C. Victoriei 5.
mert szakismerettel: arany-, ezüst-, észer-
és magasabb ellenértékű zálogtárgyakra
kölesznzi.

Edény-üveg

Moskovits és Társa konyha-
felszere-
lési cikkek, üveg és porcellán áruk. Alpacca
éveszközök. Calea Regele Ferdinand. Fő-
postával szemben.

Könyv-papir

Keszey Albert Könyv- és papir-
kereskedése, an-
tiquariuma és nyomdai munkák felvételi
helye. Piața Unirii (Főtér) 1.

Lepage könyv, zenemű, (kotta), papir,
iskolakönyvek, írásszerek,
rajz-, műszer, füzetek stb. áruház. Kérjen
jegyzékeket.

Női divat

Szabó Jenő divatkülönlegességek
nagyáruház, Cal. Reg.
Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579

Gólya-Áruház női divat külön-
legességek nagy-
áruház, Cal. Regele Ferdinand 11. (volt
Wesselényi-u.) Telefon: 9-57.

Férfi divat

Neumann M. Kész férfiruhák áru-
háza. Uri szabóság. Piața Unirii (Főtér) 14

OLCSÓ SZŐRMÉK

Terschanczky szűcsnél

kaphatók! Javítások nagyon
olcsón eszközöltenek. Garni-
turáknak való opozettek 350
lejtől szép kivitelben kaphatók.
Terschanczky, C. Reg. Ferd. 10.
hátsz az udvarban, a Gólya-
áruházal szemben

Cipőjavítások

az alantli olcsó árban leg-
jobb anyagból készülnek

MÓZES cipészetiében
Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 96.

férfi talpalás — — — 90 lei
férfi sarok — — — 30 „
női talpalás — — — 70 „
női sarok — — — 15 „
gyermek talpalás — — — 50 „

Uj cipők már 250— lejtől
kezdve kaphatók.

Rogadjunk...



— Rogadjunk Pancser, el sem
hiszi, ha mondom, hogy a paraszok
adosságot most átveszi az állam...

— Maga hülye...

— De kikérem magamnak ezt a
hangot, Pancser ur...

— Hát akkor maga rablógyilkos
és még hozzá paralitikus is...

— De hullja Pancser...

— Akkor még hozzá orangután is...

— De Pancser. Nem ismerem ma-
gára, micsoda modor ez, maga pa-
raszt...

— Brávó, adja irásba ezt... Ha
paraszt vagyok, akkor átveszi az állam
összes tartozásaimat...

— Hja, hát erre ment ki minden,
Pancser ur?

— Akkor én is ennél a megoldás-
nál maradok.

„Carmen“-kalapok

a legolcsóbbak
a legújabbak
a legszebbek

Cluj, Calea Victoriei 4
(Kossuth Lajos u. ca)

Kolozsvári VÖRÖSKERESZT

fertőtlenítő piperezsappan
fertőtlenítő hatása
szencziós!
Megóv minden járvá-
nyos betegségtől!
Mindenütt kapható!

Olcsón jót, sokat csak az
Elit bodega és étteremben

Kaphat, Calea Victoriei 15.
(Unitarius kollégiummal szemben)

Ebéd Lei 30—25
Vacsora Lei 20—15

Havi abonoma 1000—1200
Lei kenyérel ebéd és vacsora
1 liter arachegyaljai bor 16 Lei
(kihordásra)

Ügyeljen a címre!
Tegyen próbát!

Ha gobelin képeit és kel-
lékeit nálunk szerzi be

képeit már 15
lejtől keretezzük

„UNICUM“

Cluj, Calea Victoriei No. 5 a.

Herkovics Jenő

uridivat szabó. Hazai és kül-
földi szövetek, valódi angol
szövetraktár. — Férfiruhákat
rendelésre a legelőnyös-
sége feltételek mellett készít

Cluj—Kolozsvár

volt Bolyai- és Szentegyház-u. sarok